

## Chương 9 : Giáo dục

### 1. Trường học Nhật Bản (sau bậc tiểu học)

Chế độ giáo dục tại Nhật Bản bao gồm tiểu học 6 năm, trung học cơ sở 3 năm, trung học phổ thông 3 năm, đại học 4 năm. Bậc tiểu học và trung học là **phổ cập giáo dục bắt buộc**. Trước khi vào tiểu học trẻ phải học tại các trường mầm non.

#### 1-1. Trường Tiểu học và trường trung học

Đối với những phụ huynh có con từ 6 tuổi đến 15 tuổi phải cho con tới trường học. Từ 6 tuổi là Tiểu học, từ 12 tuổi đến 15 tuổi là Trung học.

Vui lòng nộp đơn đăng ký tại Hội đồng giáo dục thành phố Miki, Khoa giáo dục trường học. Tại các trường công lập ở thành phố Miki, phí nhập học, học phí và tiền sách giáo khoa được miễn phí (0 yên). Phí ăn trưa tại trường, phí tài liệu học tập... sẽ do phụ huynh tự chi trả.

Có những trường học riêng biệt dành cho trẻ khuyết tật.



Hội đồng giáo dục thành phố Miki    Khoa giáo dục trường học    ☎ 0794-82-2000

#### 1-2. Trường trung học phổ thông

Khi đã tốt nghiệp trung học cơ sở sẽ tham gia vào kì thi nhập học, nếu đỗ có thể nhập học. Ở Nhật còn có các "**Trường trung học phổ thông bán thời gian**" học vào ban đêm, và các trường trung học tương ứng học bằng Internet.

#### 1-3. Trường đại học. Đại học ngắn hạn. Trường chuyên ngành

Đối với những bạn đã tốt nghiệp Trung học phổ thông, có thể tham gia kỳ thi tuyển sinh đại học hay trường nghề. Nếu đỗ bạn có thể nhập học.

Trong các trường quốc tế (International School) cho người nước ngoài tại Nhật Bản, có một số trường được chỉ định mà sinh viên sau khi tốt nghiệp có thể đăng ký dự thi và nhập học tại hệ thống đại học Nhật Bản.

#### 1-4. Trường học ban đêm

Có các trường trung học cơ sở học vào buổi tối (trung học cơ sở ban đêm) với các lớp học từ chiều tối đến tối. Những người không thể tốt nghiệp trung học cơ sở do bệnh tật hoặc vì nhiều lý do khác, hoặc không thể đi học đầy đủ, đều có thể theo học.

Người nước ngoài chưa tốt nghiệp trung học cơ sở cũng có thể theo học. Sau khi tốt nghiệp, học viên có thể tham gia kỳ thi để vào học cấp trung học phổ thông.

## 2. Tiền trợ cấp giáo dục

### 2-1. Hỗ trợ việc học tập

Những bạn học sinh Trung học, Tiểu học mà gia đình có thu nhập thấp có thể được nhận tiền trợ cấp như tiền ăn hay vật dụng cần thiết cho việc học tập ở trường (đồng phục, cặp sách, dụng cụ học tập, vv...).

Bạn có thể liên hệ với Khoa giáo dục của Hội đồng Giáo dục để biết được quyền lợi mà bạn có thể được nhận.

Hội đồng giáo dục thành phố Miki, Khoa giáo dục trường học ☎ 0794-82-2000



### 2-2. Học bổng từ Hội đồng Giáo dục Thành phố Miki

Học sinh Trung học phổ thông hay sinh viên Đại học sống tại Thành phố Miki mà gia đình có thu nhập thấp sẽ có thể nhận được khoản hỗ trợ chi phí cần thiết để đi học.

Bạn có thể liên hệ với Khoa giáo dục của Hội đồng Giáo dục để biết được quyền lợi mà bạn có thể được nhận.

Hội đồng giáo dục thành phố Miki Khoa giáo dục tổng hợp ☎ 0794-82-2000



### 2-3. Hỗ trợ học phí bậc trung học phổ thông

Học sinh theo học tại các trường trung học phổ thông công lập sẽ được miễn hoàn toàn học phí phải nộp cho nhà trường (0 yên).

Học sinh học tại các trường trung học phổ thông tư thục và các trường tương đương cũng được giảm học phí.

Người nước ngoài đang sinh sống lâu dài tại Nhật Bản cũng có thể nộp đơn đăng ký chế độ hỗ trợ này.

Đăng ký tiền trợ cấp tại trường đang theo học.



### 2-4. Học bổng dành cho bậc trung học phổ thông

Học sinh trung học phổ thông có cha mẹ thu nhập thấp có thể nhận được khoản hỗ trợ để mua sách giáo khoa và các vật dụng học tập. Việc đăng ký được thực hiện tại trường đang theo học.



### 2-5. Học bổng dành cho các trường đại học

Có học bổng của nhiều đoàn thể như: quốc gia, tỉnh, công ty. Hãy trao đổi với những đoàn thể bạn có thể nhận được học bổng.

Học bổng của quốc gia có 2 loại.

Loại trợ cấp : Về sau không cần trả lại cũng được

Loại cho vay : Sau khi tốt nghiệp sẽ trả từng phần



Người nước ngoài, người có vĩnh trú Nhật Bản hay gia đình người Nhật đều có thể nhận được tiền học bổng của Nhật Bản. Cũng có loại học bổng du học sinh có thể được nhận.